

Parlevinker

In de loop der tijden zijn heel wat beroepen verdwenen. Zo werkten ooit in onze streek vele mensen als mijnwerker, totdat de mijnen gesloten werden en de koempel historie werd. Tot de verdwenen beroepen



behoort ook de Parlevinker, een winkelier die vanaf zijn boot levensmiddelen verkocht. Op de Nederlandse binnenwateren waren deze varende winkels ooit een vertrouwd gezicht, totdat de laatste Parlevinker in 2008 stopte met zijn werk op de Maas en zijn boot in het museum terecht kwam. Een Parlevinker hield boten varend, omdat zijn klanten niet aan wal hoefden te gaan om levensmiddelen te kopen.

Soms wordt de kerk vergeleken met een schip, dat door de tijden vaart op de golfslag van het Evangelie. Zoals in de Ark van Noach ruimte was voor alle soorten dieren, zo hoort er in het schip van de kerk plaats te zijn voor mensen van allerlei slag. Sommigen kiezen het ruime sop en dragen hun geloof naar verre streken, zoals missionarissen dat doen. Anderen gaan in veilige havens voor anker, om heel dichtbij hun geloof vorm te geven. Het schip van de kerk werd ooit vooral geleid door een Westerse bemanning, maar raakt in onze tijd gevuld met christenen uit andere werelddelen. De reis voert over rustig kabbelend water, maar ook door stormachtige tijden.

Het schip van de kerk dat nu al eeuwenlang onderweg is, heeft zich vaak laten bevoorraden door Maria. Als een Parlevinker heeft zij moed geschonken, getroost en bedaard. Zij is een voorbeeld van liefde en trouw, van gelovige overgave en hoopvolle volharding. Maria brengt de kerk moederlijke warmte en oprechte eenvoud, als onmisbare levensmiddelen op de reis naar Gods toekomst.

Maria is niet het doel van de reis, maar ze bevoorraadt ons op de weg naar het Koninkrijk van haar Zoon. Zij zal haar werk nooit verliezen, want zelfs in onze woelige tijd blijven velen haar nabijheid zoeken. Zoals een bekend Marialied ons leert vertrouwen:

*Maria, als gij onze schreden geleidt,
schenkt gij ons uw licht en uw zegen altijd,
dan landen wij veilig ter hemelse ree,
en danken u eeuwig, o sterre der zee.*

Pastoor Bert

Püene

Op een Kerstkaart stond een korte gedachte "Estebleef ... hōb uch leef". Een mooie wens voor het nieuwe jaar. De engelen zongen daar al van in de heilige Nacht: Eer aan God in de hoge en vrede op aarde aan de mensen die het goede willen. Vanuit de kribbe riep God ons toe "Estebleef ... hōb uch leef!" In al onze kerken werd dat moment liefdevol uitgebeeld in de kerststallen, waaraan met veel zorg en liefde werd gebouwd. Een bijzonder element was te zien in de kerststal van de voormalige kerk van Kunrade. Deze kerststal staat in het hart van de kerk van Voerendaal. De bouwers hingen een vers takje maretak, mistletoe, boven het heilig paar. Dan kan Sint Joep 't Maria ook eens "püene".

Denk dit nieuwe jaar nog eens terug aan de kerststal. Het is alsof God zelf een takje mistletoe boven onze toekomst hangt. Johannes beschrijft het prachtig in de Bijbel:

*Zo lief heeft God de wereld gehad,
dat Hij zijn eniggeboren Zoon aan ons gegeven heeft,
opdat ieder die in Hem gelooft, niet verloren gaat,
maar eeuwig leven heeft.*

Estebleef ... hōb uch leef!

pastoor Bert





Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40
6367 GW Voerendaal

Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Lunch - Borrel - Diner

Vergaderingen - Buffetten - Koffietafels
Borrels - Feestarrangementen op maat



Dirksstraat 2
6367 HW Ubachsberg



045 200 0370



info@brasseriezondheed.nl



www.brasseriezondheed.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rolluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



Elke dag staan wij voor u klaar



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

Kinderzegening

Elk kindje is een nieuw begin,
dat God met mensen maakt;
zo vormen wij een grote kring,
door Gods Liefde aangeraakt.



In 2025 mochten we heel wat kinderen welkom heten in onze parochies. De naam van elke dopeling werd met eerbied uitgesproken, omdat ieder mens een uniek wonder is van God. Graag willen wij de dopelingen en hun gezin uitnodigen voor een bijzondere viering op:

Zondag 1 februari 2026 om 14.00 uur

**in de kerk van Voerendaal (Voerendaal-Klimmen-Ransdaal)
in de kerk van Ubachsberg (Bocholtz-Simpelveld-
Ubachsberg)**

Tijdens een korte viering wordt het verhaal van Maria Lichtmis verteld, over Jezus die in de Tempel aan God wordt opgedragen. De dopelingen van het afgelopen jaar worden gezegend doordat de priester een hand op hun hoofd legt en een gebed uitspreekt. Zo bidden wij om Gods bescherming. Ook andere kinderen kunnen gezegend worden, bijvoorbeeld broertjes en zusjes. Er wordt voor iedere dopeling een kaars aangestoken bij Maria. Tijdens de viering klinken mooie liederen. De doopplaatjes (federatie de Pelgrim) of de doopsterretjes (federatie de Weg) worden na afloop van de Viering meegegeven aan de ouders.

Aansluitend is er een moment van ontmoeting.

Februari de kortste maand van het jaar.

Februari is misschien de kortste maand van het jaar, maar inhoudelijk is ze opvallend rijk. In enkele weken tijd volgen drie tradities elkaar op die samen een oud en betekenisvol ritme vormen: Maria Lichtmis, carnaval en Aswoensdag. Elk feest heeft een eigen toon, maar samen vertellen ze een verhaal over hoop, loslaten en bezinning.

Met Maria Lichtmis, gevierd op 2 februari, wordt symbolisch een keerpunt in de winter gemarkeerd. Veertig dagen na

Kerstmis herdenkt de christelijke traditie de opdracht van Jezus in de tempel en de ontmoeting met Simeon, die het kind herkent als “een licht voor alle volkeren”. Dat licht staat centraal: niet alleen het groeiende daglicht, maar ook het innerlijke licht van vertrouwen en hoop.

Maria Lichtmis is van oudsher een feest dat nauw verbonden is met het dagelijkse leven. Kaarsen worden gezegend als teken van bescherming en verbondenheid, en in veel streken worden pannenkoeken gebakken – rond en goudkleurig als de zon. Het is een huiselijk feest, geworteld in eenvoud, dat mensen uitnodigt om even stil te staan bij wat warmte en licht betekent, midden in een seizoen dat vaak nog koud en donker aanvoelt. Maria Lichtmis herinnert ons eraan dat het ergste van de winter voorbij is en dat nieuw leven zich, soms nog onzichtbaar, aandient.

Die stille hoop krijgt later in de maand een heel andere vorm tijdens carnaval. Waar Lichtmis verstilling en verwachting brengt, staat carnaval voor uitbundigheid en omkering. Maskers, satire en feest laten toe om rollen los te laten en de wereld even op zijn kop te zetten. Het is een collectief moment van ontlading, waarin lachen en relativeren centraal staan. Carnaval herinnert ons eraan dat niet alles zwaar en ernstig hoeft te zijn.



Na die uitgelaten dagen volgt Aswoensdag, sober en ingetogen. Met het askruisje wordt de vastentijd ingezet, een periode van bezinning en matiging. Aswoensdag haalt ons uit de roes en nodigt uit tot reflectie: wat is echt belangrijk, waar willen we bewuster mee omgaan? Het is geen breuk met wat eraan voorafging, maar een noodzakelijke tegenbeweging.

Samen tonen Maria Lichtmis, carnaval en Aswoensdag hoe waardevol ritme en balans zijn. Van licht en hoop, over uitbundige vrijheid, naar stilte en verdieping. In die afwisseling schuilt een oude wijsheid die ook vandaag nog actueel is: het leven vraagt zowel viering als verstilling, zowel lachen als nadenken. Februari mag dan kort zijn, ze zit vol betekenis.

De redactie.



Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



Klein Vaals
STEENHOUWERIJ

SINDS 1930 EEN BEGRIP IN VAALS!
en specialist in gedenktekens, grafmonumenten, ornamenten en raamtabletten

Seffenterstraat 42 | +31 (0)43 306 1686
www.grafmonumenten-klein.nl



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging
HELPT ELKANDER

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.250. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

Blasiuszegen

De Blasiuszegen is vernoemd naar de heilige Blasius. Historisch is er nagenoeg niets over hem bekend, behalve dan dat hij in de 4de eeuw geleefd moet hebben. Volgens diverse legenden was hij een arts die tot bisschop van de Armeense stad Sebaste werd gekozen. Omdat hij getuigde van zijn geloof in Christus zou hij na vele gruwelijke martelingen zijn onthoofd. Zijn verering is wellicht pas door de kruisvaarders naar West-Europa overgebracht. Het meest bekend is het verhaal waarin Blasius kort voor zijn marteldood een jongetje genas dat door een visgraat in zijn keel dreigde te stikken. Deze vertelling zou ten grondslag hebben gelegen aan de Blasiuszegen in de vorm zoals we die nu kennen.



Op 3 februari, de liturgische feestdag van Sint-Blasius, wordt in veel katholieke kerken na de eucharistieviering de gelegenheid geboden om de Blasiuszegen te ontvangen. De priester of diaken houdt daarbij twee op Maria Lichtmis gewijde kaarsen in Andreaskruisvorm verbonden onder de kin van de gelovigen.

Dat de Blasiuszegen met kaarsen wordt verricht is afkomstig van het middeleeuwse gebruik om frequent kaarsen aan Sint-Blasius te offeren. Dit zou teruggaan op de legende van een vrome vrouw die de gevangengenomen bisschop van Sebaste dagelijks in de kerker opzocht, hem te eten gaf en van een kaars voorzag. Blasius zou de vrouw gevraagd hebben hem ook na zijn dood kaarsen te blijven schenken. Als beloning zou de vrouw tegen ziekte gevrijwaard blijven.

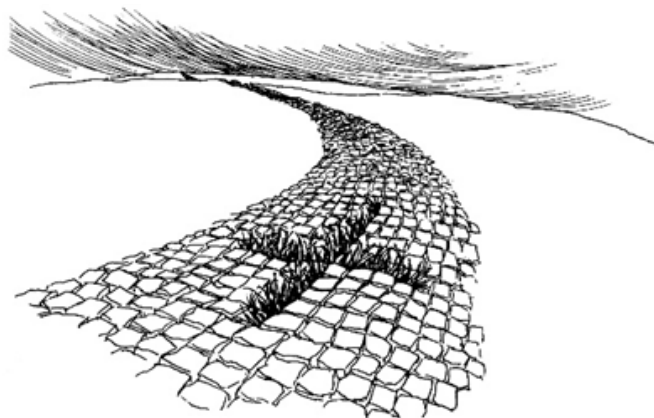
De Blasius zegen wordt uitgedeeld op zaterdag 31 januari in Bocholtz, zondag 1 februari in Simpelveld en woensdag 4 februari in Ubachsberg. Telkens na de mis.

Aswoensdag

Nadat de wereld rood, geel en groep kleurde, breekt een nieuwe tijd aan. Veertig dagen lang bereiden wij ons voor op Pasen. Ook de Veertigdagentijd wil goed doen, even wat soberder leven, nadenken, stil worden.

De Vastentijd begint met een sprekend teken: het askruisje. Een teken van inkeer, een uitnodiging om extra aandacht te besteden aan wat ons lief en heilig is.

Het is een goede traditie dat ook de Carnavalsverenigingen deelnemen aan de Aswoensdagvieringen. Vanwege het uitgestrekte parochiegebied kan er niet in iedere kerk op een geschikt tijdstip een Aswoensdagviering zijn. Na goed overleg is ervoor gekozen om drie Aswoensdagvieringen



aan te bieden. Jaarlijks wisselt de kerk, zodat de komende jaren alle parochies aan de beurt komen. Ook de Carnavalsverenigingen werken daarbij samen.

Dit jaar zijn de Aswoensdagvieringen op 18 februari om 19.00 uur in de kerken van

Simpelveld (Bocholtz-Simpelveld-Huls)

Ubachsberg (Ubachsberg-Klimmen-Ransdaal)

Voerendaal (Voerendaal-Kunrade)

Om 18.45 uur worden de oude palmtakjes verbrand, u kunt deze meenemen naar de kerk.

Huispaaskaarsen. Haal Pasen in huis!

Ook dit jaar kunt u Pasen weer in huis halen met een prachtige huispaaskaars. De kaars heeft een handgeschilderd reliëf en is verkrijgbaar met de volgende versieringen: A tot en met D: Vredes Duif, E tot en met H: Paaslam.

Kosten: A & H 20 cm. € 10,- B & G 25 cm. € 15,-
C & F 30 cm. € 25,- D & E 40 cm. € 35,-

Hoe te bestellen: U kunt de kaars uiterlijk tot en met zondag 8 maart bestellen op uw eigen parochiekantoor tijdens de openingsuren. U dient de bestelling dan ook meteen te betalen. Vanaf de Goede Week zijn de kaarsen af te halen op het parochiekantoor van uw parochie.



bij
Laval
verf en wonen

*Maak van
uw huis een
thuis...*

Bij Laval.

Laval

Bij Laval
Vroenhofstraat 7
6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272
mail info@lavalschilders.nl
web www.bijlaval.nl

wij zorgen dat uw:

- *Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,*
- *koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,*
- *vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.**

Een grandioos succes wordt.



Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld 045-5441495 info@oudzumpelveld.nl

F Y S I O
— **SCHEPERS**

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48
6369 VP Simpelveld
voor afspraken
045-5441817
0633581038
info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld

voor afspraken
045-5441817
0650938824

ralfbaggen@gmail.com

Het ontstaan van carnaval.

Carnaval is een volksfeest dat diep geworteld is in de christelijke traditie en zijn oorsprong vindt binnen de katholieke kerk. Het feest ontstond in de Middeleeuwen en is nauw verbonden met de vastentijd, een periode van bezinning en onthouding die voorafgaat aan Pasen.



Het woord carnaval wordt vaak verklaard vanuit het Latijn carne vale, wat “vaarwel aan het vlees” betekent. Dit verwijst naar het begin van de veertigdagentijd, waarin gelovigen zich onthielden van luxe, overvloedig eten en wereldse genoegens. In de dagen vóór deze sobere periode werd nog eenmaal uitbundig gefeest. Zo groeide carnaval uit tot een laatste moment van overvloed en plezier voordat de vasten begon op Aswoensdag.

De kerk speelde een belangrijke rol in het structureren van dit feest. Carnaval viel officieel in de drie dagen vóór Aswoensdag en werd daarmee ingebed in de kerkelijke kalender. Hoewel de uitbundigheid, verkleedpartijen en spot soms op gespannen voet stonden met kerkelijke normen, werd carnaval lange tijd gedoogd of zelfs bewust toegestaan. Het bood gelovigen een tijdelijke omkering van de maatschappelijke orde: armen konden zich als rijken verkleden, gezagsdragers werden bespot en vaste regels leken even niet te gelden. Deze “omgekeerde wereld” functioneerde als een sociale uitlaatklep.

Binnen kerkelijke contexten bestond ook het gebruik van het narrenfeest of feest der zotten, waarbij lagere geestelijken tijdelijk de hoofdrol kregen en parodieën op kerkelijke rituelen werden uitgevoerd. Hoewel kerkelijke autoriteiten hier later steeds kritischer tegenover stonden en deze praktijken vaak verboden, laat het zien dat ook binnen de kerk ruimte bestond voor humor en tijdelijke losbandigheid.

Vanaf de late Middeleeuwen en vooral na de Reformatie veranderde de houding van de kerk tegenover carnaval. In protestantse gebieden werd het feest grotendeels afgeschaft, terwijl het in katholieke regio's bleef voortbestaan en zich verder ontwikkelde tot het volksfeest zoals we dat nu kennen. Tegenwoordig is carnaval in veel

plaatsen nog steeds verbonden met de katholieke kalender, al is de religieuze betekenis voor veel mensen naar de achtergrond verdwenen.



Samenvattend kan worden gesteld dat carnaval zijn oorsprong vindt in de kerkelijke traditie als tegenhanger van de vastentijd. Het feest weerspiegelt de spanning tussen soberheid en uitbundigheid, orde en chaos, die al eeuwenlang een plaats heeft binnen het christelijke leven.

Actie voedselbank 2025

Op 12 en 13 december jl. hebben vrijwilligers o.l.v. een parochiële werkgroep de jaarlijkse actie ten behoeve van de voedselbank Zuid-Limburg gehouden in de plaatselijke Plus te Simpelveld.

Ook dit jaar weer met groot succes!

Na anderhalve dag actie voeren waren er de volgende resultaten:

- gevuld werden 69 kratten met levensmiddelen en 8 kratten in de kerk van Ubachsberg
- € 700 aan contant geld en spaarboekjes van de Plus
- 70.000 DE punten die meer als 100 pakjes koffie opleveren voor de voedselbank.

Nogmaals een bedankje aan onze vrijwilligers en zeker genoemd mag worden onze kerstman Koos Schmetz die zijn steentje heeft bijgedragen.

Namens de parochiële werkgroep:

Maria Schouteten, Jacques Laven en Jo Baggen



Kerkhof Ubachsberg

Regelmatig staan de vaste kruisjes, tegenover het columbarium, op ons kerkhof los of waaien om bij een hevige storm. Hetgeen tot gevaarlijke toestanden kan leiden.

Het kerkbestuur heeft daarom besloten om de fundering onder de kruisjes te verbreden met een dikke gewapende betonplaat.

Zodra de weersomstandigheden het toelaten zal de steenhouwer beginnen met de werkzaamheden.

Om een en ander te verwezenlijken zullen de kruisjes op het gras plat gelegd worden. Zodra de nieuwe fundering uitgehard is zullen de kruisjes weer teruggeplaatst worden.

Nieuwjaarsreceptie

Na de federatieviering in Ubachsberg kwamen parochianen samen voor de nieuwjaarsreceptie van Parochiefederatie De Pelgrim. In een warme en gemoedelijke sfeer werden elkaar de beste wensen overgebracht en was er ruimte voor ontmoeting en gesprek. De receptie onderstreepte opnieuw de verbondenheid binnen onze federatie en gaf een hoopvolle start aan het nieuwe jaar, gedragen door geloof, saamhorigheid en dankbaarheid.



Koffiedrinken na de mes

U bent ook deze maand weer van harte uitgenodigd om te komen genieten van een kopje koffie en het gezelschap van uw medeparochianen.



Op zaterdag 21 februari kan dat na de H. Mis in Ubachsberg.

Op zondag 22 februari kan dat na de H. Mis in Simpelveld.

Zangkoor St. Joseph Bocholtz na het Jubileumjaar...

De kersttijd is weer voorbij, de drie koningen (de drie wijzen) zijn via een andere weg naar hun landen teruggekeerd en bij ons staat Carnaval weer voor de deur.

“Waar zouden goud, mirre en wierook gebleven zijn”, vroeg iemand zich af? “Misschien zijn ze wel met het kribje en de andere kerstspullen weer op zolder terecht gekomen”, concludeert dezelfde onbekende ‘iemand’, “goud staat immers symbool voor de stoffelijke macht, wierook voor de geestelijke macht en mirre voor de genezende macht. Jammer dat dit dan weer een jaar op zolder is”!

Het koorleven is weer tot normale proporties teruggebracht na al die feestelijkheden het afgelopen jaar. Langzaam gaan we ons weer opmaken voor Pasen!

Dat betekent niet dat het koor op de lauweren kan gaan rusten, in tegendeel, want het wordt steeds moeilijker om nog verantwoord uitvoeringen te verzorgen...!

Maar het bestuur, de leden en de dirigent blijven ‘gewoon’ positief, ondanks het feit dat het ledental gestaag slinkt en de gehoopte aanwas uitblijft. Het worden dus zorgelijke tijden voor het koor, daar zijn we ons van bewust!

Na de gezamenlijke mis op 1 januari in Ubachsberg, onder leiding van Sandy Wijnands, met Zangkoor St. Bernardus Ubachsberg en Harmonia Simpelveld, en onze maandelijkse mis op zaterdag 17 januari jl., volgt op **zaterdag 7 februari** (de vijfde zondag door het jaar) om 19.00 uur de **Gregoriaanse mis no. XI** onder leiding van Jan Harmsen en de voor die dag passende gezangen. Gregoriaans is de bakermat van de katholieke religieuze muziek. Dus als u interesse hebt....

Op **14 februari om 19.00 uur** zullen we traditiegetrouw de ‘Vasteloavendsdaag’ inluiden met de uitvoering van de **‘Dialec-mis’**, onder leiding van Anton Kropivšek. Zoals u waarschijnlijk weet is deze mis gecomponeerd door oud fanfare-dirigent Jeu Weijers zg. op teksten van oud-koorlid Arnold Schleck, die in 2023 op 97-jarige leeftijd overleed.

Natuurlijk wensen wij u een gezellige en aangename maand februari 2026 toe.

Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Zondag 1 februari

4^{de} zondag door het jaar

Dialectmis "De Bergböck" Huls

Deurcollecte: Zonnebloem

Blasiuszegen

11.11 uur

Zwd. Riet Dikmans-van Alphen;

1 ste jrd Jo Jaspers (o);

Riet Vanhommerig-Bouwens (o);

Jrd. Georg en Nel Bessems-Verhaag(st);

Jrd. ouders Gerda en Wiel Frijns-

Muijrs;

Jrd. Sjeng Schrijvers (st);

Jrd. ouders Kicken-Schrijvers (st);

Jrd. Hein Aretz en ouders

Aretz-Hambeukers;

Leo Dautzenberg;

Mariets Moison-Brassé en zoon John ;

Ger en Netta Grosjean-Schaepkens ;

Winand en Magda Heuts-Ramaekers ;

Jrd. Wiel en Bep Heuts-Franssen ;

Dinsdag 3 februari

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld;

Donderdag 5 februari

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld;

Zondag 8 februari

5^{de} Zondag d/h Jaar

11.00 uur

Zwd. Fieke Otten-Houben;

Jrd. ouders Eduard Meens en Maria

Meens-Aelmans (st);

Truus Huijnen-Mennens (o);

Dinsdag 10 februari

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen;

Donderdag 12 februari

19.00 uur

Voor voedsel voor alle mensen op aarde;

Zondag 15 februari

6^{de} Zondag d/h jaar

11.00 uur

Jrd. Jef Schaapkens(st);

Jrd. Barbara Kleijnen;

Wiel Senden;

Dinsdag 17 februari

19.00 uur Geen H. Mis

Woensdag 18 februari

Aswoensdag

18.45 uur

Palmtakjes verbranden

19.00 uur

Askruisje

Voor alle vrijwilligers;

Donderdag 19 februari

19.00 uur

Voor het recht op onderwijs voor alle

kinderen op aarde;

Zondag 22 februari

1 ste Zondag veertigdagentijd

Kindernevendienst

Deurcollecte voor de Vastenactie

Koffiedrinken na de mis

11.00 uur kerk. zangkoor Harmonia

Leo Kerckhoffs (o);

Jrd. Fiény Lipperts-Sevarts;

Dinsdag 24 februari

19.00 uur

Voor alle onderdrukte volkeren op aarde;

26 februari

19.00 uur

Voor alle oorlogsslachtoffers;

Kroniek

Overleden

SIMPELVELD

17 december Fieke Otten-Houben 90 jaar zorgcentrum Huize St.Jozef Valkenburg

26 december Annie Smeets-Erkens 83 jaar zorgcentrum Molenpark Heerlen

BOCHOLTZ

24 december Bertje Maassen-Brouns 86 jaar Magrietstraat 29

3 januari Fiény Vanderheijden-Lempers 88 jaar Zorgcentrum Firenschat

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !

I.v.m. de wet op de privacy kan de vermelding in deze kroniek onvolledig zijn.

Vastenactie 2026

En Hij zei: 'Geven jullie hen maar te eten'

Ter gelegenheid van 65 jaar Vastenactie, bezoeken we het Boliviaanse regenwoud van het bisdom Pando. We maken kennis met een inspirerende bisschop, Mgr. Eugenio Coter, én met zijn team. Zij zetten zich dagelijks in om de meest kwetsbare mensen nabij te zijn. Dat doen ze onder meer door voor de zieken te zorgen en door gevangenen te bezoeken. Kortom: door de werken van barmhartigheid in de praktijk te brengen.

Het leven in gevangenschappen in Bolivia is hard en moeilijk. Mensen leven er dicht op elkaar, moeten voor hun eigen onderhoud voorzien en hebben niets om handen. De voorzieningen zijn minimaal: een paar toiletten voor honderden mensen, nauwelijks verlichting, nauwelijks stromend water, geen ventilatie en veel meer mensen in de cellen dan waarvoor ze bedoeld zijn. De honger, verveling en uitzichtloosheid maken het leven hier extra hard. Bovendien hebben veel mensen die hier terecht komen nauwelijks toegang tot juridische bijstand, waardoor ze vaak onnodig lang in de gevangenschappen verblijven.

Het bisdom is al langer actief betrokken bij de mensen in de drie gevangenschappen in Pando. Vrijwilligers brengen onder meer voedsel, kleding, boeken, zeep en aspirines en zorgen voor hulp bij het aanvragen van de juiste papieren om de toegang tot de rechtspraak mogelijk te maken. De nood overstijgt echter ruimschoots de capaciteit van de vrijwilligers.

Antwoord op concrete vragen

De gedetineerden hebben zelf aangegeven waaraan ze behoefte hebben en welke ondersteuning hun situatie zou verbeteren. Het Vastenactie-campagneproject 2026 is daarop een concreet antwoord. Het wil bijdragen aan een menswaardig leven in de gevangenschappen en op die manier ook gerechtigheid, barmhartigheid en hoop brengen op deze vergeten, donkere plekken. Via het project worden de leefomstandigheden verbeterd, krijgen mensen zinvolle dagbesteding waarmee ze geld kunnen verdienen, er komt meer medische begeleiding, voedselvoorziening, geestelijke begeleiding en juridische bijstand.

Zinvolle dagbesteding

Een belangrijk onderdeel van het project is het organiseren van zinvolle dagbesteding die mensen in staat stelt praktische vaardigheden te leren, de voedselvoorziening te verbeteren en geld te verdienen. Zo komen er moestuinen,

inclusief irrigatie, en voorzieningen om eenden en kippen te houden. Daarnaast worden aparte ruimtes voor houtbewerking en andere ambachten gebouwd. De gedetineerden maken bijvoorbeeld houten beeldjes, tafels, stoelen, hangmatten en armbandjes, maar ook gehaakte kleedjes en eierhouders. De producten worden verkocht aan bewakers en familie. In de vrouwengevangenis wordt een wasserij ingericht waarmee de vrouwen geld kunnen verdienen door de was te doen voor de bewakers en familie.

Onderwijs

Veel gedetineerden hebben hun school niet afgemaakt. In samenwerking met een instituut voor volwassenonderwijs krijgen ze de mogelijkheid hun studie alsnog af te maken of een beroepsopleiding te volgen. Het geeft een zinvolle besteding van hun tijd in de gevangenis en zal hen later helpen bij hun re-integratie als ze de gevangenis verlaten.

Psychologische en emotionele ondersteuning

Een ander onderdeel van het project is het bieden van psychologische en emotionele ondersteuning. Dit bevordert de mentale gezondheid van de gedetineerden, hun gevoel van eigenwaarde en veerkracht en draagt bij aan een betere sfeer onderling.

Juridische ondersteuning

Het project voorziet in gratis juridische ondersteuning, zodat gedetineerden hun rechten kennen en zich kunnen verdedigen tijdens hun proces. Denk hierbij ook aan hulp bij het verkrijgen van noodzakelijke identiteitspapieren. Het is in Bolivia niet vanzelfsprekend dat je beschikt over een geboortebewijs of identiteitsbewijs bijvoorbeeld, maar als je dat niet hebt, loopt het juridische traject enorme vertraging op en kun je zomaar jaren in voorarrest zitten zonder dat er iets gebeurt.

Medische zorg

In samenwerking met het lokale ziekenhuis en de arts van de gevangenis, krijgen gevangenen gratis toegang tot artsen en tandartsen. Ze kunnen zich bijvoorbeeld laten testen op ziektes als HIV/aids, malaria en TBC, naar de tandarts en medicijnen krijgen.

Ventilatie

Er is in de gevangenis voor de mannen in Riberalta nu geen enkele ventilatie. Het binnenklimaat is dan ook erg warm en erg vochtig. Het stinkt er onder andere door de open toiletten en omdat er binnen gekookt wordt. Ventilatie is dan ook een van de expliciete wensen van de

Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Zaterdag 31 januari

4^e zondag door het jaar.

Blasiuszegen.

19.00 uur.

m.m.v. van Dameskoor Morgenzang.

1^e Jrd. Jan Senden;

Lies Janssen-Huppertz, Sjef Janssen en

dochter Désirée Wenders-Janssen;

Elly en Jo Vaessen-Henskens;

Maandag 2 februari

Maria Lichtmis

19.00 uur.

Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw

(st.);

Vrijdag 6 februari

18.30 Aanbedding

19.00 uur

Piet Schlechtriem;

Zaterdag 7 februari

5^e zondag door het jaar

19.00 uur m.m.v Schola Cantorum

Jrd. Sijr Waelen;

Jrd. Evert en Mia Jegerings-Sieben(st)

Jrd. Winand Knops;

Alice Merx-Beltgens en wederzijdse
familie;

Maandag 9 februari

Heilige mis Hoeve Overhuizen

15.00 uur

Vrijdag 13 februari

19.00 uur

Voor alle zieken;

Zaterdag 14 februari

6^e zondag door het jaar

19.00 uur Dialectmis

m.m.v. zangkoor Sint Joseph

1^e jaardienst Lenie Stassen-Mertens;

Maandag 16 februari

Geen heilige mis.

Vrijdag 20 februari

19.00 uur

Harie Merx (o);

Zaterdag 21 februari

1ste zondag veertigdagentijd.

m.m.v. dameskoor Morgenzang.

Deurcollecte voor de Vastenactie.

19.00 uur

1^e jrd. Hub Senden;

1^e jrd. Hein Beckers;

Mathieu Frijns (o);

Anita van de Poel-Eussen (o);

Maandag 23 februari

15.00 uur

H. Mis Hoeve Overhuizen

Vrijdag 27 februari

19.00 uur

Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw (st.);

Zaterdag 28 februari

2 de zondag veertigdagentijd

19.00 m.m.v. dameskoor

Morgenzang

1^e jrd. Jos Höppener;

Jrd. ouders Bardoul-Hamers, kinderen

en kleinkinderen;

Jrd. Hub en Leonie Hodenius-Huppertz

(st);

Jrd. Lena en Netta Pelzer; fam. Pelzer,

Saive en Bemelmans;

gedetineerden. Het Vastenactie campagneproject voorziet
in ventilatoren op het dak van de gevangenis in Riberalta.

Hoe kunt u helpen?

Groentezaad en pootgoed voor de moestuinen € 35

35 eenden- en kippenkuikens € 44

Hout voor een nieuw te bouwen werkplaats € 65

Vier maanden onderwijs per persoon € 85

Pakket basismedicijnen zoals antibiotica € 115

Maandelijks kosten voor een advocaat € 190

Grote wasdroger € 430

Uw bijdrage kunt u geven tijdens de Vastenactiecollecte in
de kerk. U kunt uw bijdrage ook overmaken op Vastenactie
Bisdom Roermond: **NL21 INGB 0003 0000 46** ten name van
Missiebureau Roermond onder vermelding van Vastenactie.

VASTENACTIE

BISDOM  ROERMOND



lilian habets
—
uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258



Boerderijwinkel
Gebr. Spee



Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel:045-5750108
Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

Laat u verrassen en maak kennis met onze ambachtelijke producten op het gebied van AGF, Brood en Gebak, Vlees en Zuivel, en proef het verschil.

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee



APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN

24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz

AUTO SERVICE NETWORK
AUTODROME Grassere
GRASSERE.NL
T 045-5441835
Alle merken zijn welkom
BOVAG
PCA DEALER
Gewoon eerlijk en goed!



**Op jouw manier
wonen,
ondernemen
en leven.**

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00 of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA
FINANCIIEEL ZEKER

Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Zondag 1 februari

14.00 uur
Kinderzegen, voor de
Federatie de Pelgrim;

Woensdag 4 februari

18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Maria lichtmis viering met
Blasiuszegen;
Voor de intenties uit het intentieboek;

Zaterdag 7 februari

Weekend; Opdracht van de Heer
H. Mis vervalt om 17.30 uur

Zondag 8 februari

11:11 uur
Dialectmis "De Durchströperer"
GKZ St. Bernardus en
fanfare St. Cecilia
Jrd. Martha Souren-Nix en dochter Astrid
Van der Sangen-Souren;
Jrd. Gerard Rutten (st);
* Deurcollecte voor "De Zonnebloem",
kern Ubachsberg

Woensdag 11 februari

18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor priesterroepingen;

Zaterdag 14 februari

Weekend 5^e de zondag d/h jaar
17:30 uur Stella Bonten
Jrd. Ouders Kleijnen -Degens (st);
Jrd. Ouders Herberichs - Conjaerts (st);

Woensdag 18 februari

Centrale As-woensdag viering
Op Gen Berg:
GKZ St. Bernardus
In samenwerking met
carnavalsverenigingen, Klimmen -
Ransdaal en Ubachsberg;
18.30 uur Palmtakjes verbranden
19.00 uur H. Mis
Voor een bijzondere intentie;

Zaterdag 21 februari

Weekend 1^e zondag 40 -dagen tijd
17:30 uur Stella Bonten
Mevr. Mia Bisschops- Bertholet(o);
*Deurcollecte voor de Vastenactie

Woensdag 25 februari

18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor vrede in de oorlogsgebieden;
Voor snelle oplossingen voor de
vluchtelingen;

Zaterdag 28 februari

Weekend 2^e zondag 40 dagen tijd
17:30 uur Berglijsters
Jrd. Leo Franssen;
Jrd. Ouders Ortmans - Habets en zoon
Jan (st);
Mevr. Sophie en Hub Hensgens-Habets
(o);
Caspar Senden en ouders Senden-
Sauren;

Woensdag 4 maart

18:40 uur Rozenkransgebed
19.00 uur H. Mis
Voor alle onderdrukte volkeren in deze
wereld;
Voor wereldvrede;

Uitnodiging

Een hartelijk welkom voor
een speciale avondmis
volledig in het teken van

Vriendschap

28 februari 2026, 17.30
Kerk Ubachsberg

Tevens een mooie gelegenheid om
stil te staan bij het feit dat we
sinds 20 jaar in deze samenstelling
bij elkaar zijn en optreden

Zangkoor De Berglijsters
onder begeleiding van Jaap Nunnink





Kinderpagina

Het Kindje Jezus dat met Kerstmis is geboren, is nu wat groter; 40 dagen oud. Zijn ouders brengen Hem voor het eerst naar de tempel. Daar ontmoeten ze twee mensen.

Opdracht van de Heer in de tempel

Evangelie van Lucas 2,22-40

In Jeruzalem woont een oude man, Simeon. Hij is gelovig en vroom en kan heel goed naar de Heilige Geest luisteren. Hij doet graag wat de Heilige Geest van hem vraagt. De Heilige Geest heeft hem ooit gezegd dat hij niet dood zal gaan voordat hij de Messias (de Gezalfde) zal hebben gezien. Op een dag zegt de Heilige Geest hem: "Ga vandaag naar de tempel". Dat doet hij. Juist op dat moment brengen Jozef en Maria het kind Jezus de tempel binnen. Simeon tilt Jezus op. Hij begrijpt dat dit kleine kindje de Messias is. Hij wordt daarom heel blij en bedankt God hardop. Hij zegt: "God, als ik nu doodga, vind ik dat niet erg meer, want ik heb de Redder met eigen ogen gezien" Jozef en Maria zijn verbaasd over de mooie woorden van Simeon over Jezus. Daarop spreekt Simeon over hen een zegen uit. Er is nog iemand in de tempel: Hanna. Zij is al oud, 84 jaar en weduwe. Ze is altijd in de tempel en praat veel met God in gebed. Ze gaat naar Jezus toe. Ook zij bedankt God. Ze spreekt over Jezus tegen iedereen die wacht op de Redder en bevrijd wil worden. Als Jozef, Maria en Jezus klaar zijn in de tempel gaan ze terug naar hun stad, naar Nazareth. Jezus wordt groot en sterk en heel wijs en hij wordt geholpen door God.

Simeon is vroom

Vroom zijn betekent dat je het Fijn vindt om met de dingen van God bezig te zijn en om goede dingen te doen. En dat je het ook doet met een zekere stevigheid en daar ook voor uit komt.

De H. Geest

Hanna en Simeon herkennen het Kindje Jezus. Ze kunnen dit omdat ze luisteren naar wat de heilige Geest ze influistert. Laten we steeds proberen om goed naar God te luisteren. Hij zal ons dan net zo blij maken als Simeon en Hanna. Want de dingen die God ons laat Zien en Horen maken ons heel blij.



Tekst: Hagenpreken.nl/MdM | Illustraties: Crafty Little Blessings



Bewaar ons, Heer, als wij waken; bescherm ons, als wij slapen; dan zullen wij waken met Christus en rusten in vrede.
Amen

Bron: Antifoon van de lofzang van Simeon in de dagsluiting van het getijdengebed



Gaan slapen met Jezus



bitly/rkkids-slaaplied-meezingvideo

Ga voor het slapengaan naar de meezingvideo die is geïnspireerd op de lofzang van Simeon, en slaap als een roos...

RK Kids.nl is afhankelijk van donaties. U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42 t.n.v. IHGO (ANBI) o.v.v. RK Kids.nl



Gebruik van deze kinderpagina door parochies of organisaties is alleen toegestaan voor abonneementhouders. Een abonnement is kosteloos aan te vragen via RKKids.nl



Kinderpagina

Veertigdagentijd

De Veertigdagentijd begint! Het is een reis van 40 dagen. We gaan samen op weg naar het grote feest van Pasen. In deze tijd letten we extra op drie dingen: vasten, bidden en goed doen voor anderen. Op deze kinderpagina lees je meer over bidden.

Bidden is samen zijn met God

Het is bij God zijn en praten met God, maar ook luisteren naar Hem. Je probeert te horen wat Hij in je hart zegt. Soms bid je door stil te zijn en gewoon te weten dat God bij je is. Als je vaak bidt, leer je God steeds beter kennen. Dat maakt je blij en helpt je om goed te doen.

Jezus leert de leerlingen bidden *H. Evangelie van Matteüs (hoofdstuk 6, vers 7-1)*

Jezus zegt tegen zijn leerlingen: 'Wanneer jullie bidden, gebruik dan niet allerlei onnodige woorden. Mensen die God de Vader niet kennen, denken dat als ze extra veel woorden gebruiken, hun gebeden worden verhoord. Zo moeten jullie niet doen, want voordat jullie iets vragen, weet God, jullie Vader, al wat jullie nodig hebben. Daarom moeten jullie op deze manier bidden:

Onze Vader, die in de hemel zijt,
uw naam worde geheiligt,
uw rijk kome,
uw wil geschiede
op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood
en vergeef ons onze schulden,
zoals ook wij vergeven aan onze schuldenaren,
en breng ons niet in beproeving
maar verlos ons van het kwade.



Want als jullie aan de mensen hun fouten vergeven, zal jullie hemelse Vader ook jullie vergeven. Maar als jullie de mensen niet vergeven, dan zal ook jullie hemelse Vader jullie fouten niet vergeven.'

Jezus geeft ons een gebed

Het Onze Vader dat we elke H. Mis bidden, hebben we van Jezus zelf geleerd! Alle christenen over de hele wereld bidden dit gebed. Oorspronkelijk is het geschreven in het Grieks, maar ieder bidt het nu in zijn eigen taal. Bid jij het wel eens thuis? Wanneer doe je dat?

Via deze link vind je allerlei verwerkingsmateriaal

rkkids.nl/verwerkingsmateriaal

Tips voor het bidden



1. Je hoeft niet veel woorden te gebruiken en je mag alles aan God vertellen.
2. God heeft altijd tijd voor jou als je tot Hem bidt.
3. Hij vindt het fijn als je met Hem praat.



RK Kids.nl is afhankelijk van donaties. U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42 t.n.v. IHGO (ANBI) o.v.v. RK Kids.nl

Drie avonden rond Bijbelse ontmoetingsverhalen

Drie verrassende verhalen uit de Bijbel over mensen zoals wij op zoek naar een zinvol leven

Drie ontmoetingsverhalen om kennis te maken met de Bijbel en inspiratie op te doen voor ons eigen leven.

- Wanneer:** drie woensdagen van 19.30 – 21.30 uur
25 februari 2026 Abraham en Melchisedek
11 maart 2026 Ruth, Naomi en Boaz
25 maart 2026 Jezus en de Emmaüsgangers
- Waar:** Nieuw Loreto (voormalig klooster)
Kloosterstraat 68-72 in Simpelveld
- Opgave:** via het Parochiekantoor te Simpelveld
kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl
045-5441818 (ma. t/m do. tussen 09.00 – 14.00 uur)
- Maximaal** 12 deelnemers
- Voorkennis:** U bent welkom, met of zonder voorkennis.
U ontvangt per avond een boekje met Bijbelteksten
- Kosten:** Een vrije gave wordt op prijs gesteld
- Begeleiding:** De avonden worden begeleid door pastoor Bert, diaken-stagiair Henk en Nathalie

De parochiekantoren zijn i.v.m. de carnaval 16 en 17 februari gesloten. De medewerkers wensen u fijne en gezellige dagen toe.



ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadam (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl
Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag
Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)
T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
Open: maandag, dinsdag, woensdag en donderdag van 09.00 tot 14.00 uur
Vrijdag van 10.00 tot 11.00 u. voor opgave misintenties
T: 045-544 18 18 E: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL15 RABO 0147 5993 50 NL74 INGB 0001 4436 00
Voor betaling misintenties: NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
Open: Donderdag van 9.30 - 12.15 uur
Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur.
T: 045-544 12 52
E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg
Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg
Open: Dinsdag van 10.00 - 12.00 uur
T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties
E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL 82 RABO 0151 8008 63 NL 27 INGB 0001 0559 61
Voor betaling misintenties: NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:
Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen T: 045-544 20 06
Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch T: 045-544 45 77
Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 24 februari. Inleveren kopij tot 13 februari.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 17 februari.

E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage
Simpelveld 2.850 stuks/Bocholtz 2.650 stuks/Ubachsberg 700 stuks

Misintenties
Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: €15,- door de week en €30,- weekend en feestdagen.